

《全臺詩》

的過去現在與未來

文／施懿琳

國立成功大學中國文學系教授

攝影／覃子君

《全臺詩》是國立台灣文學館起步最早的計畫之一。此計畫採取的是地毯式蒐索的方式，整理、編校從鄭氏、清領至日治（1661—1945）各階段台灣古典詩作品。計畫團隊經過兩次擴編，形成跨15校，共20位成員的團隊，網羅了中生代與新生代的研究者。多年的埋頭深耕，如今逐漸看到花果慢慢地在成熟，它將越發濃郁芬芳，終成燦爛的桃花林；而由《全臺詩》這棵母株散播出的種苗，必然也將會傳播得更遠、影響得更深。

台灣文學的內容相當豐富多元，若論漢人在台發展，可能要從17世紀中葉，最早漂流到台的沈光文以及稍晚率領大批明遺來台的鄭氏父子作為起始，其後經歷清領200多年，一直到日本統治的50年間，雖然現代文學逐漸蓬勃發展，然而古典文學，尤其是「古典詩」還是擁有一定的創作人口，也依然具有值得重視的時代意義與文學價值。我們可以這樣說，台灣文學史上，發展時間最長，參與創作者最多，累積成果最豐碩者當推古典詩歌。要研究台灣文學，古典詩實不容忽視，遂有《全臺詩》計畫的提出。

一、《全臺詩》編纂緣起與收錄原則

「《全臺詩》蒐集、整理、編輯、出版計畫」於2001年開始進行，其目的是希望透過團隊的力量，蒐集、整理、保存台灣古典詩歌，以提供有心者進一步研究，並因應台灣文學教學及推廣所需。此計畫採取的是地毯式蒐索的方式，整理、編校從鄭氏、清領至日治（1661—1945）各階段台灣古典詩作品；至於戰後（1945以後）的詩作因為數量龐大，創作者頗多，因此暫時不納入此計畫蒐羅的範圍。所謂「台灣古典詩」係指：一、台灣本地文人所寫的所有詩作，二、非台灣本地文人而到過台灣者，所寫的有關台灣的詩作。其來源有：詩人別集、合集、未出版的手稿、詩社的課題擊鉢，日治後刊載於報紙、雜誌漢詩欄的作品……等。在編排時，採取「以人繫詩」的方式，廣蒐詩人作品之後，依出生時間先後排列；並將所有詩作按體例重新標點、編輯、校對、排印，在作品之前附有「提要」，介紹作者生平大要、版本考證，以及作品的評價等問題。

二、《全臺詩》的成果與運用

此計畫的工程極浩大，亟需熟悉台灣古典文學的學者專家共同參與，因此在起步之初，筆者邀請了國內最早投入這個學術領域的同好：許俊雅、江寶釵、吳福助、黃美娥、廖振富、余美玲、楊永智、黃哲永、黃憲作共同加入。每位成員都有屬於自己研究領域的珍貴收藏，透過資料的匯集整合，形構了內容極為豐富的資料庫，這是《全臺詩》最基礎的資料來源。其後，團隊又經過兩次擴編，2005年由10人增至15人，2009年又增加5人。形成跨15校，共



胡南溟〈大屯山八詠〉，手稿影本為黃天橫先生提供。此詩又收錄於《臺灣日日新報》、《臺灣時報》、連雅堂編《臺灣詩薈》、吳幅員編《臺灣詩鈔》、陳漢光編《臺灣詩錄》，各版本之用字稍有差異，《全臺詩》整理了各版本的異文狀況並呈現提供讀者參考。



《全臺詩》編採採取「以人繫詩」，廣蒐詩人作品，經過比對不同版本的詩作，刪除「重出詩」，撰寫「編校語」，依體例排序，再做整體總校訂，始完成一位詩人的作品編輯。



《全臺詩》計畫團隊工作現場。



2004年出版5冊《全臺詩》，收錄1850年以前出生的詩人之作。2008年第二次出版1860年以前出生的186位詩人作品共7冊。甫於2011年10月出版的13冊至21冊《全臺詩》對學界所產生的影響，剛要開始。

20位成員的團隊，網羅了中生代與新生代的研究者，期待在這樣的共同合作中，將台灣古典詩研究的薪火傳遞下去。

《全臺詩》目前已進入第12年，除了往前進行新的進度之外，我們又分別回頭根據「以人繫詩」的原則，編輯出版《全臺詩》。第一波，於2004年出版488位1850年以前出生的詩人作品，共5冊，約70萬字；第二波，於2008年出版186位1860年以前出生的詩人作品，共7冊，約120萬字；第三波，於2011年出版100位1870年以前出生的詩人作品，共9冊，約160萬字。

《全臺詩》的出版，對台灣古典詩的研究造成相當大的衝擊和影響。單就學位論文而言，從2004年第一波出版以後，學術界就開始運用這個豐富的文學資料，至99學年度止，共有百餘篇學位論文（含25篇博論、80多篇碩論），在撰寫論文的過程中曾參考、取用《全臺詩》資料，應用所及，不僅包括台灣古典文學的領域，

現代文學、台灣歷史、地理、音樂、繪畫、宗教、教育、體育、休閒……等範疇，也都可見《全臺詩》被引用的訊息。甫於2011年10月出版的13冊至21冊《全臺詩》對學界所產生的影響，剛要開始，這一波更多重量級的詩人：趙鍾麒（雲石）、丘逢甲、羅秀惠、洪繻（棄生）、胡殿鵬（南溟）、洪以南、傅錫祺等的詩作皆以完整的面貌出現，預期必然會造成另一波台灣古典詩研究的熱潮。

在社會教育推展方面，為了讓更多的國人對《全臺詩》有進一步的認識，文建會在2009年推動「大家來讀古典詩」，向學校教師徵求「古典詩讀書會」部落格，以「唐詩」與「全臺詩」為對象，參與者相當踴躍，也因此開啟了《全臺詩》走入國中小乃至大學校園之路。2011年轉由國立台灣文學館承辦這活動，取材範圍選定在「台灣古典詩中的城市主題」，這活動實則與文學館另一個委由逢甲大學廖美玉老師主編，筆者與余美玲老師共同編纂的《臺灣古典詩選注①：區域與城市》密相結合。廖老師及其團隊從《全臺詩》所蒐集的詩歌中，搜尋與「城市」相關的作品，而後依南、中、北、東、離島各區域加以編次，並進行詩歌的注釋與說明，目的在引導社會大眾有機會接觸、了解台灣古典詩的意涵。運用《全臺詩》另一個具體的成果是筆者與廖美玉老師於2008年共同編纂的《臺灣古典文學大事年表·明清篇》，這一部台灣古典文學的工具書之所以能順利完成，同樣使用了大量的《全臺詩》歷年成果，當然還加上《臺灣文獻叢刊》309種、《臺灣文獻叢刊續編》等資料庫。

三、《全臺詩》所面對的困難與處理方式

上述這些對研究、教學具影響力的已出版《全臺詩》作品，事實上只佔12年來工作小組蒐集、整理、打字、編校進度的1/4或1/5而已。因為「以人繫詩」之故，雖然廣蒐資料並經過多次校對，這些作品仍須經過拆檔，納入詩人個別檔案，經過每一位編輯者比對不同版本的詩作，刪除「重出詩」，撰寫「編校語」，並依一定的體例排序，再做整體的總校訂之後，始完成一位詩人的作品編輯，所須的時間與人力之大，實難以估量。加上近年來不斷有清領及日治時期資料出土，雖然打字並完成三校的詩作已完成1,600萬字以上（詳見本計畫歷年成果），但是能夠完成編輯並出版的數量，至目前為止只有350萬字左右，能見度仍相當有限。

2010年筆者在學界同好的建議下，試圖從日治時期眾多的報刊資料泥淖中努力抽拔出來，不再針對所有的資料做全面性的整理。原先的作法是，比如《風月報》系列影印重刊了，《南瀛佛教》建立數位資料庫了，我們就把該報刊雜誌所有漢詩逐期打字編校，再把它逐一拆到不同的詩人檔案，類似這樣的狀況極多，詩歌蒐集的主要對象有：《臺灣新報》、《臺灣日日新報》、《臺南新報》、《臺灣教育會雜誌》、《臺灣文藝叢誌》、《臺灣時報》、《臺灣》、《南瀛佛教》、《專賣通信》、《南瀛新報》、《昭和新報》、《詩報》、《南雅文藝旬刊》、《興南新聞》、《孔教報》、《崇聖道德報》、《感應錄》、《鷗社藝苑》、《臺灣藝苑》、《鯤島詩鈔》、《藻香文藝》、《臺灣新聞》、《新學叢誌》、《鯤洋文藝》、《新高新報》、《臺灣詩報》（黃水沛主編）、《鷺江報》、《臺法月報》、《臺灣新民報》、《臺灣經世新報》、《臺灣日



「智慧型全臺詩知識庫」網站。

報》、《中興日報》、《叻報》……等等，均是極珍貴的來源，實在不忍輕易割捨。但是如果將這些報刊雜誌的漢詩全部打字再拆至各個詩人檔，所拉的戰線太長，工作量將無法評估。

幾經討論後，調整的方式如下：首先開列待處理之詩人清單，目前只能暫時處理至清領時期（即1895年以前）出生的詩人，先前已處理但尚未搜集完整的日治（1895）後出生的詩人，暫不在現階段編列的範圍。但，這樣的人數仍太多，於是，我們又作了第二次篩選，以在詩壇較活躍，受到詩評家較多肯定的詩人優先列出，在目前已出版的776位詩人之後，又開列了87位詩人，其內容可分為三部分：

第一、完成度頗高，預計可於今年（2012年）8月出版的21位詩人之作，約118萬字，共4冊（第22~25冊）。

第二、預計於今年編輯完成吳萱草等28位詩人的word檔（含打字、拆檔與三校），約150萬字。但這些資料必須再經過整體美編、造字，以及三次以上的校對，大約還要2.5年的時間才可能完成出版（26~38冊）。

第三、另外，經精選後有包括林景仁、鄭坤五、賴和在內的38位漢詩人，除個人詩集外，還有許多詩作散見於日治時期各種期刊雜誌、報紙及詩社手抄稿，目前除少部分已完成打字外，尚有多位詩作待進一步處理，初步估算至少有200萬字以上。我們將積極廣蒐資料、打字、拆到38位詩人的檔案中，

再委由各編輯委員個別負責編校，而後經美編、造字，及三次以上的總校之後始能出版。這個流程，預計最少大約還要4年的時間。若能進行到這階段，預計《全臺詩》總共可編輯50冊，863位詩人，計818萬字。

換言之，假如《全臺詩》的編校，希望階段性地告一個段落的話，大概還須要6到7年的時間，才能完成1895年以前出生的詩人之作品。

四、未竟之業

除了上述50冊出版的進度外，《全臺詩》工作小組還有許多已完成部分，但尚未收全的詩人作品（出生於1895年之後的詩人），或還沒有拆檔的報刊雜誌所刊載的漢詩。希望將來能請台文館建置一個簡易的檢索系統，把「《全臺詩》蒐集、整理、編輯、出版計畫」歷年成果和目前已廣為研究者使用的「智慧型全臺詩知識庫」（<http://xcm.nmtl.gov.tw/twp/index.asp>），一起掛到台灣文學館的網站，如此才能將工作小組多年來累積的成果充分地呈現出來。

《全臺詩》是國立台灣文學館起步最早的計畫之一，從「國立文化資產保存研究中心籌備處」林金梅主任時代起，歷經林瑞明、吳麗珠、吳密察、鄭邦鎮至現今的李瑞騰諸先生，感謝歷任館長的鼎力支持，才可能有這個長達十餘年的計畫之進行。承當這龐大的計畫，個人無時無刻不戰兢惕勵，唯恐做得不夠好，有愧諸先進的託付。多年的埋頭深耕，如今逐漸看到花果慢慢地在成熟，它將越發濃郁芬芳，終成燦爛的桃花林；而由《全臺詩》這棵母株散播出的種苗，必然也將會傳播得更遠、影響得更深。至於，1895年之後出生的詩人，則有待未來年輕一輩的研究者繼續擎起理想的火炬，不畏艱難，往前邁進！